



# HEW-THERM IEK2x-CON

---

INSTALLATION INSTRUCTIONS

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

INSTALLASJONSBESKRIVELSE

MONTERINGSANVISNING

MONTAGEVEJLEDNING

ASENNUSOHJE

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

INSTRUKCJA MONTAŻU

МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

MONTÁŽNÍ NÁVOD

SZERELÉSI UTASÍTÁS

# IEK2x-CON

## ENGLISH

Installation instruction for IEK2x-CON conduit connection and insulation entry kit. IEK25-CON is designed for use with all BTV, QTVR, XTV, KTV and VPL heating cables, IEK20-CON for use with PI series heating cables of Pentair Thermal Management.

Ingress protection: IP66 (static)

NOTES: during installation take care not to damage the heating cable.

Steps 1-4 are typically carried out by the heating cable installer and steps 5 & 6 are carried out by the contractor installing the cladding of the insulation.

## DEUTSCH

Montageanleitung für IEK2x-CON-Rohranschluss und Isolierungseinführung.

IEK25-CON ist für Anwendungen mit BTV-, QTVR-, XTV-, KTV- und VPL-Heizbändern bestimmt, IEK20-CON für PI-Heizkabel von Pentair Thermal Management.

Schutzklasse: IP66 (statisch)

ANMERKUNGEN: Während der Montage ist darauf zu achten, dass das Heizband nicht beschädigt wird.

Die Schritte 1-4 werden üblicherweise vom Heizbandmonteur ausgeführt, die Schritte 5 und 6 vom Installateur der Dämmhülle.

## FRANÇAIS

Instructions d'installation du kit IEK2x-CON de connexion pour flexible et d'entrée de calorifuge.

Le kit IEK25-CON est conçu pour tous les câbles chauffants BTV, QTVR, XTV, KTV et VPL ; le kit IEK20-CON, quant à lui, est conçu pour les câbles chauffants PI Pentair Thermal Management.

Classe d'étanchéité : IP66 (statique)

Remarques: Pendant l'installation, veiller à ne pas endommager le ruban chauffant.

Les étapes 1 à 4 sont exécutées lors de la pose du câble chauffant ; les étapes 5 et 6, pour leur part, se déroulent à l'installation du calorifuge.

## NEDERLANDS

Installatie-instructie voor IEK2x-CON flexibele buisverbinding en isolatiedoervoerset.

IEK25-CON is bedoeld voor gebruik met alle BTV, QTVR, XTV, KTV en VPL verwarmingskabels. IEK20-CON is bedoeld voor gebruik met alle PI seriële verwarmingskabels van Pentair Thermal Management.

NOOT: zorg dat de verwarmingskabel tijdens de installatie niet beschadigd wordt. Stap 1-4 worden normaal

geïnstalleerd door de installateur van verwarmingskabels en stap 5-6 worden normaal uitgevoerd door de contracter die de isolatiebeplating over de isolatie aanbrengt.

## NORSK

Installasjonsbeskrivelse for IEK2x-CON koblings- og mantlingsgjennomføringssett for ledningsrør. IEK25-CON er designet for bruk sammen med alle BTV, QTVR, XTV, KTV og VPL varmekabler. IEK20-con er laget for bruk med varmekabler fra Pentair Thermal Management i serien PI. Gjennomtrengingsbeskyttelse: IP66 (statisk)

NB! Utvis forsiktighet slik at kabelen ikke skades under installasjon. Trinn 1 – 4 blir normalt utført av installatør av varmekabler, trinn 5 og 6 utføres av leverandør som installerer kledning for isolasjonen.

## SVENSKA

Installationsinstruktion för IEK2x-CON skyddsöranslutning och kabelgenomföring.

IEK2x-CON är framtagen för att användas till alla BTV, QTVR, XTV, KTV och VPL värmekablarna. Även till Pentair Thermal Management PI isolerade värmekablar kan IEK2x-CON användas.

Kapslingsklass: IP66

OBS! Var noga med att inte skada värmekabel vid installation av IEK2x-CON.

Steg 1-4 skall utföras av elinstallatören och steg 5&6 skall utföras av den som är ansvarig för isoleringen.

## DANSK

Monteringsanvisning for IEK2x-CON

Tilslutning af beskyttelsesrør og kabelgennemføring IEK25-CON er fremstillet til anvendelse af alle BTV, QTVR, XTV, KTV og VPL varmekabler IEK2x-CON kan også anvendes af Pentair Thermal Management PI isolerede varmekabler

Kapslingsklasse IP66 OBS. Pas på varmekablet når det installeres med IEK2x-CON

Trin 1-4 skal udføres af installatøren og trin 5 & 6 skal udføres af dem som isolerer.

## SUOMI

Asennusohjeet IEK2x-CON läpivientisuojalle.

IEK25-CON on suunniteltu käytettäväksi kaikkien BTV, QTVR, XTV, KTV ja VPL lämpökaapeleiden kanssa.

IEK20-CON sopii käytettäväksi Pentair Thermal Management in valmistamien PI-kaapeleiden kanssa.

Suojausluokka: IP66 (staattinen)

HUOMAA: huolehdi asennuksen aikana että lämpökaapeli ei vahingoitu.

Vaiheet 1-4 tekee tyypillisesti lämpökaapelin asentaja ja vaiheet 5-6 taas vastaavasti eristepellityksen asentaja.

## ITALIANO

Istruzioni d'installazione del kit IEK2x-CON per connessione del conduit e attraversamento isolamento.

IEK25-CON è progettato per essere utilizzato con tutti i cavi scaldanti BTV, QTVR, XTV, KTV e VPL, IEK20-CON per l'uso con cavi scaldanti serie PI della Pentair Thermal Management.

Grado protezione IP: IP66 (statico)

NOTE: durante l'installazione assicurarsi di non danneggiare il cavo scaldante.

I passi da 1a 4 di norma vengono eseguiti dall'installatore dei cavi scaldanti mentre i passi 5 e 6 da chi effettua il rivestimento dell'isolante.

## ESPAÑOL

Instrucciones de instalación del kit IEK2x-CON de conexión y salida del calorifugado mediante tubo flexible.

El kit IEK25-CON está diseñado para uso con todos los cables calefactores de las gamas BTV, QTVR, XTV, KTV y VPL, mientras que el IEK20-CON puede utilizarse con cables calefactores serie PI de Pentair Thermal Management.

Protección de entrada: IP66 (estática)

NOTAS: durante la instalación, tenga cuidado de no dañar el cable calefactor.

El instalador del cable calefactor suele encargarse de los pasos 1-4. El contratista instalador del aislamiento deberá encargarse de los pasos 5 y 6.

## POLSKI

Instrukcja montażu zestawów wejścia pod izolację z rurką ochronną typu IEK2x-CON. Zestaw IEK25-CON przeznaczony jest do stosowania z przewodami grzejnymi typu BTV, QTVR, XTV, KTV i VPL, zestaw IEK20-CON do przewodów grzejnych PI produkcji Pentair Thermal Management. Klasa ochrony: IP 66 (statyczna)

UWAGI: podczas montażu należy zachować ostrożność, aby nie zniszczyć przewodu grzejnego. Kroki montażu 1-4 są typowo wykonywane przez instalatora przewodów grzejnych a kroki 5 i 6 przez wykonawcę izolacji i jej powłoki blacharskiej.

## RUSSKIJ

Инструкция по монтажу наборов для уплотнения ввода в кабелепровод и прохода через теплоизоляцию IEK2x-CON. Наборы IEK25-CON предназначены для использования с греющими кабелями BTV, QTVR, XTV, KTV и VPL, а наборы IEK20-CON — для использования с греющими кабелями Pentair Thermal Management с полимерной изоляцией.

Класс защиты: IP66 (статический)

Примечание: в ходе монтажа набора старайтесь не повредить греющий кабель.

Шаги 1-4 обычно выполняются монтажником греющего кабеля, шаги 5 и 6 выполняются подрядчиком, осуществляющим монтаж теплоизоляции.

## ČESKY

Montážní návod pro průchodku izolací typu IEK2x-CON. Pro použití s topnými kabely typu BTV, QTVR, XTV, KTV a VPL. Typ IEK20-CON pro použití se sériovými topnými kabely s polymerovou izolací Pentair Thermal Management. Krytí: IP 66 (stat.)

Upozornění: během instalace dbejte na to, aby nedošlo k poškození topného kabelu

Kroky 1-4 provádí obvykle osoba odpovědná za montáž topného kabelu, kroky 5 & 6 provádí dodavatel oplechování izolace.

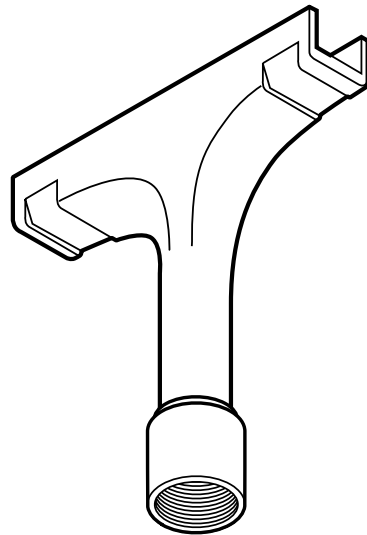
## MAGYAR

Szerelési utasítás az IEK2x-CON kábelbevezető és szigetelés átvezető készlethez. Az IEK25-CON az összes BTV, QTV, XTV, KTV és VPL fűtőkábelhez történő alkalmazáshoz lett tervezve. Az IEK20-CON a Pentair Thermal Management PI soros fűtőkábeleikhez használható. Védelem: IP66 (statikus)

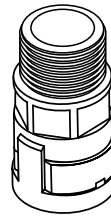
MEGJEGYZÉSEK: a szerelés során vigyázzunk, hogy ne sérüljön a fűtőkábel.

Az 1 - 4 lépések tipikusan a fűtőkábel szerelő kivitelezési munkálatai, és az 5 - 6 lépések pedig a szigetelést szerelő, burkoló vállalkozó kivitelezési munkái.

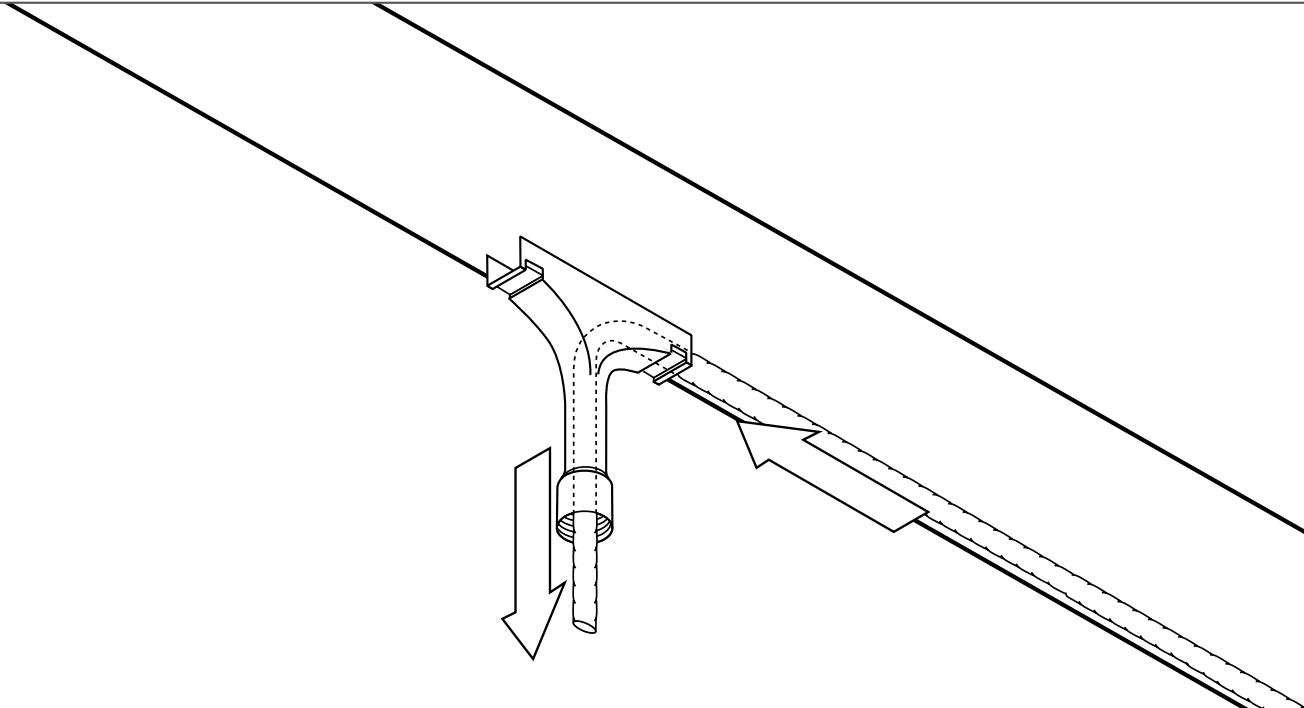
A



IEK25-CON (1x)  
IEK20-CON (2x)



1



**2****ENGLISH**

Pipe straps need to be ordered separately.

**DEUTSCH**

Rohrschellen sind separat zu bestellen.

**FRANÇAIS**

Colliers de serrage à commander séparément.

**NEDERLANDS**

Riempjes voor hechting aan de buis moeten apart besteld worden.

**NORSK**

Rørstropper må bestilles separat

**SVENSKA**

Rörklammor beställs separat.

**DANSK**

Strips bestilles separat

**SUOMI**

Kiinnityssiteet tulee tilata erikseen.

**ITALIANO**

Le fascette per il tubo devono essere ordinate separatamente.

**ESPAÑOL**

Las abrazaderas para el tubo deben comprarse por separado.

**POLSKI**

Obejmy rurociągów muszą być zamawiane osobno.

**RUSSKIJ**

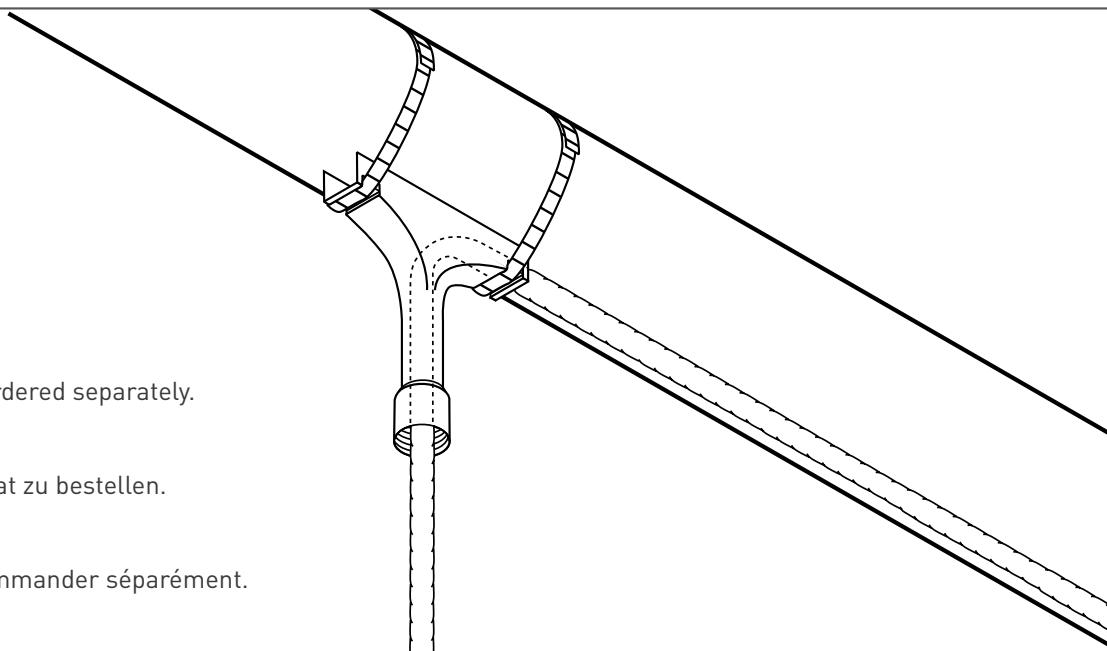
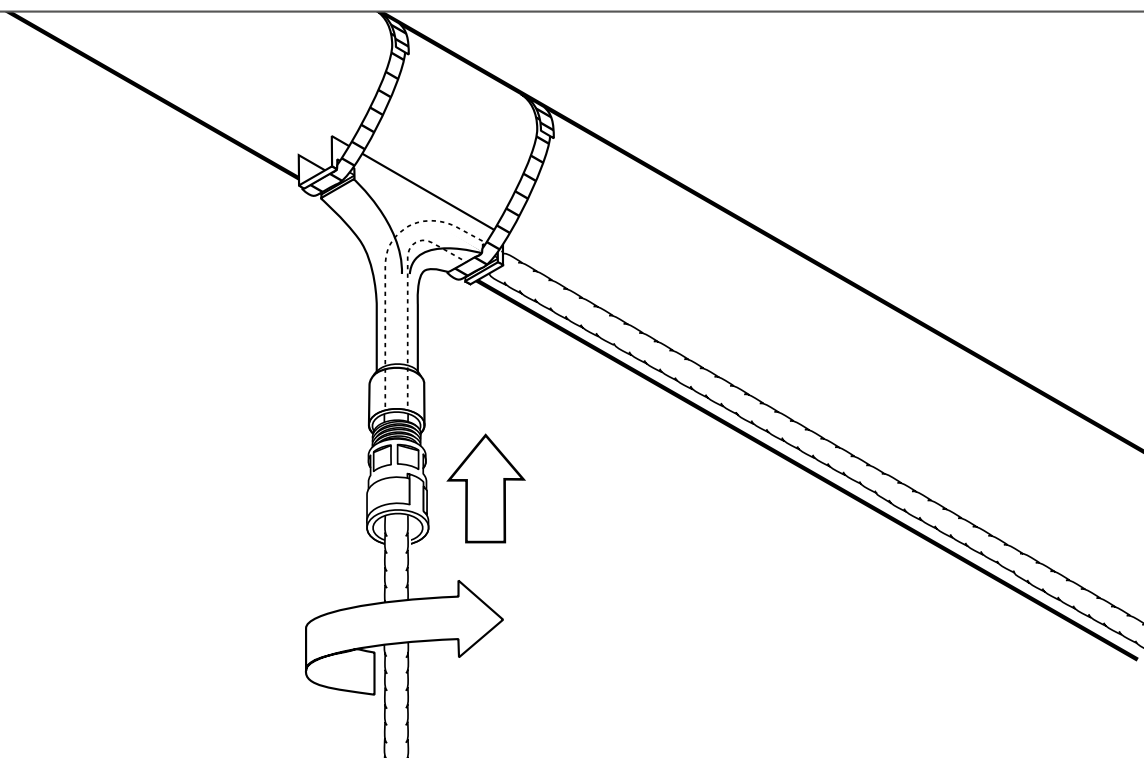
Крепежные хомуты не входят в комплект поставки и заказываются отдельно.

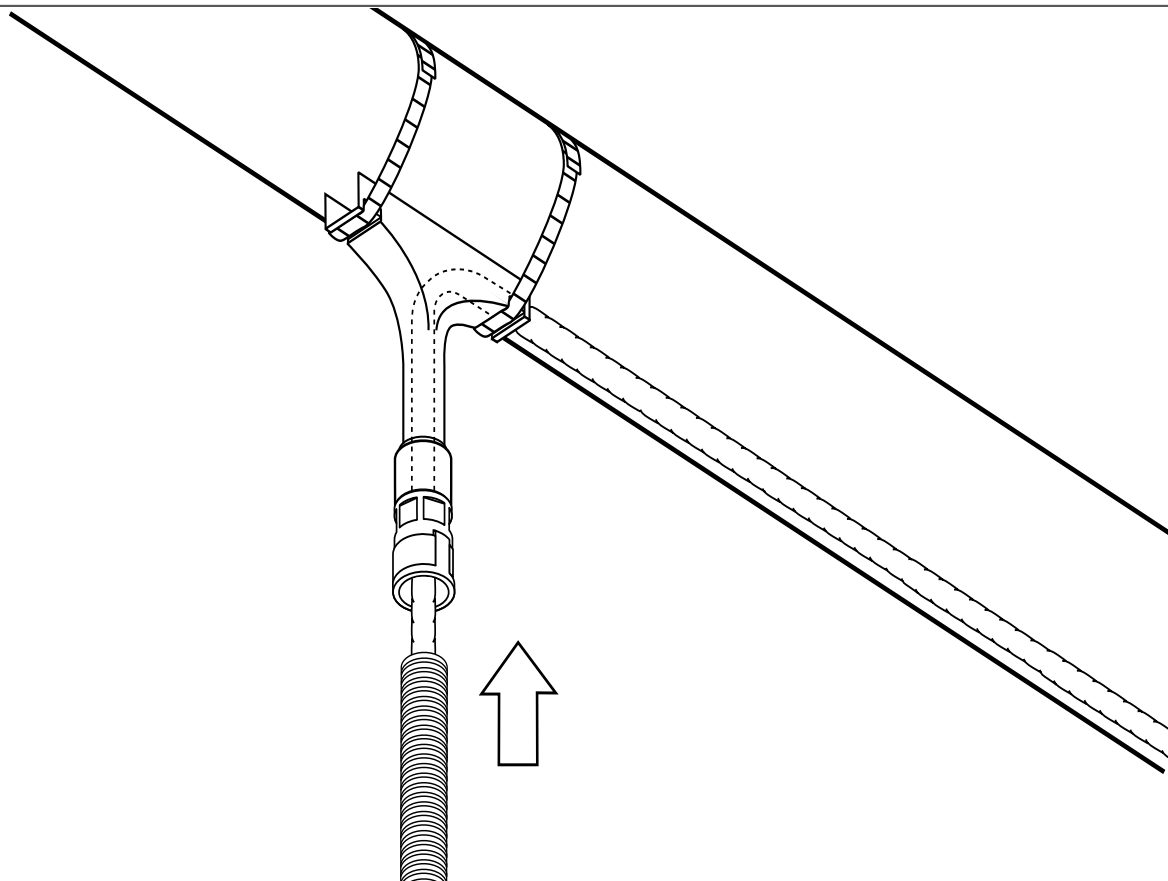
**ČESKY**

Stahovací spony nutno objednat zvlášť.

**MAGYAR**

A csőbilincseket külön kell rendelni.

**3**



#### ENGLISH

For use in gas group IIC, stand or conduit must be marked with following text: "Do not clean with a dry cloth"

#### DEUTSCH

Bei Anwendungen in der Gasgruppe IIC ist der Haltefuß oder das Rohr mit folgendem Text zu kennzeichnen: „Nicht mit einem trockenen Tuch reinigen.“

#### FRANÇAIS

Pour une utilisation dans le groupe gaz IIC, le supports et tuyaux doivent porter le marquage suivant : « Ne pas nettoyer avec un chiffon sec ».

#### NEDERLANDS

Voor gebruik in de gasgroep IIC, moet de flexibele buisverbinding aangeduid worden met volgende tekst: 'Maak niet schoon met een droge doek'.

#### NORSK

Ved bruk for gass gruppe IIC må stativ eller ledningsrør merkes med "Må IKKE rengjøres med tørr klut".

#### SVENSKA

Vid användning i gasgrupp IIC: genomföring eller skyddsroret måste märkas med texten "Do not clean with a dry cloth" d.v.s "Rengör ej med torr trasa".

#### DANSK

Ved anvendelse i gas gruppe IIC skal gennemføring og beskyttelsesrør mærkes med teksten " Må ikke rengøres med en tør klud "

#### SUOMI

Käytettäessä kaasuryhmän IIC tilassa tulee läpivientijalka tai suojaputki merkitä tekstillä: "Älä puhdista kuivalla kankaalla."

#### ITALIANO

Per l'utilizzo con gas di gruppo IIC, il supporto o il conduit deve essere marcato con la seguente dicitura: "Non pulire con panni asciutti".

#### ESPAÑOL

Para uso en área con gases del Grupo IIC, deberán marcar claramente el siguiente texto: «No limpiar con un paño seco.»

#### POLSKI

W przypadku stosowania systemu wejścia pod izolację z rurką ochronną w grupie gazów IIC, zestaw wraz z rurką ochronną muszą być opatrzone napisem: „Nie czyścić suchą szmatką!”

#### RUSSKIJ

Для зон с взрывоопасными газами группы IIC стойка или кабелепровод должны быть снабжены следующей надписью: «Не протирать сухой тканью».

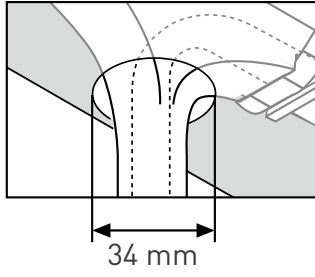
#### ČESKY

Při použití v prostředí s nebezpečím výbuchu plynů skupiny IIC musí být trubice opatřena následujícím textem: „Nečistěte suchým hadříkem“.

#### MAGYAR

A IIC gáz csoportban történő alkalmazáskor a tartórészen vagy bevezetőn fell kell tüntetni a következő szöveget: „Ne tisztítsd száraz ronggyal”

5



6



**BELGIË / BELGIQUE**

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@pentair.com

**BULGARIA**

Tel./fax +359 56 86 68 86  
fax +359 56 86 68 86  
salesee@pentair.com

**ČESKÁ REPUBLIKA**

Tel. +420 241 009 215  
Fax +420 241 009 219  
czechinfo@pentair.com

**DANMARK**

Tel. +45 70 11 04 00  
Fax +45 70 11 04 01  
salesdk@pentair.com

**DEUTSCHLAND**

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@pentair.com

**ESPAÑA**

Tel. 34 902 125 307  
Fax 34 91 640 29 90  
ptm-sales-es@pentair.com

**FRANCE**

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@pentair.com

**HRVATSKA**

Tel. +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@pentair.com

**ITALIA**

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@pentair.com

**LIETUVA/LATVIJA/EESTI**

Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@pentair.com

**MAGYARORSZÁG**

Tel. +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@pentair.com

**NEDERLAND**

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@pentair.com

**NORGE**

Tel. +47 66 81 79 90  
Fax +47 66 80 83 92  
salesno@pentair.com

**ÖSTERREICH**

Tel. 0800 297410  
Fax 0800 297409  
info-ptm-at@pentair.com

**POLSKA**

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@pentair.com

**REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Tel. +7 495 926 18 85  
Fax +7 495 926 18 86  
saleskz@pentair.com

**РОССИЯ**

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 18 86  
salesrs@pentair.com

**SERBIA AND MONTENEGRO**

Tel. +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@pentair.com

**SCHWEIZ / SUISSE**

Tel. 0800 551308  
Fax 0800 551309  
info-ptm-ch@pentair.com

**SUOMI**

Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74  
salesfi@pentair.com

**SVERIGE**

Tel. 46 31 335 58 00  
Fax 46 31 335 58 99  
salesse@pentair.com

**TÜRKIYE**

Tel. +90 530 977 64 67  
Fax +32 16 21 36 04  
ptm-sales-tr@pentair.com

**UNITED KINGDOM**

Tel. 0800 969013  
Fax 0800 968624  
salesthermaluk@pentair.com



[WWW.THERMAL.PENTAIR.COM](http://WWW.THERMAL.PENTAIR.COM)

All Pentair trademarks and logos are owned by Pentair or its global affiliates. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2013 Pentair. All Rights Reserved.